

## 1<sup>ER</sup> TURNO BILINGÜE

### UDALEKU IREKIAK 2014 COLONIAS ABIERTAS

#### Beheko sinatzaile nagusiaren datuak/ Datos del/la adulto/a abajo firmante

Izen-deiturak/ Nombre y apellidos \_\_\_\_\_

NAN/D.N.I. \_\_\_\_\_

Etxeko tel./Teléf. domicilio \_\_\_\_\_

Laneko tel./Teléf. trabajo \_\_\_\_\_

#### Tutore, guraso edo adin nagusikoei buruzko datuak/Datos del padre, madre, tutor/a o persona mayor de edad

Izen-deiturak / Nombre y apellidos \_\_\_\_\_

NAN / D.N.I. \_\_\_\_\_

Helbidea / Dirección \_\_\_\_\_

Herria / Población \_\_\_\_\_

PK / C.P. \_\_\_\_\_

Etxeko tel. / Teléf. domicilio \_\_\_\_\_

Laneko tel. / Teléf. trabajo \_\_\_\_\_

Izen-deiturak / Nombre y apellidos \_\_\_\_\_

NAN / D.N.I. \_\_\_\_\_

Helbidea / Dirección \_\_\_\_\_

Herria / Población \_\_\_\_\_

PK / C.P. \_\_\_\_\_

Etxeko tel./ Teléf.domicilio \_\_\_\_\_

Laneko tel./ Teléf.trabajo \_\_\_\_\_

#### Gazteari buruzko datuak/Datos del/la joven

Izen-deiturak / Nombre y apellidos \_\_\_\_\_

Jaioteguna / Fecha de nacimiento \_\_\_\_\_

Sexua / Sexo \_\_\_\_\_

G/V  A/M

Izen-deiturak / Nombre y apellidos \_\_\_\_\_

Jaioteguna / Fecha de nacimiento \_\_\_\_\_

Sexua / Sexo \_\_\_\_\_

G/V  A/M

Lehenago sartzeko aukera / Acogida anticipada : BAI/ SI  (15 €)

\_\_\_\_\_, 2014ko \_\_\_\_\_ k \_\_\_\_\_  
Tokia/Lugar) (Urtea/Año) (Hilabetea/Mes) (Eguna/Día)

Sinadura/Firma.

## 1.TXANDA COLONIAS ABIERTAS 2014 UDALEKU IREKIAK TURNO 1

El Ayuntamiento de Santurtzi, a través del Area de Cultura, ha organizado la campaña “Colonias abiertas 2014 Udaleku Irekiak” al objeto de ofrecer una alternativa lúdica a los niños/as de Santurtzi, en la que desde la metodología propia del trabajo en el tiempo libre y atendidos por un/a monitor/a cada 10 niños/as, se posibilita que los participantes tomen parte en una amplia gama de actividades.

Este programa va dirigido a jóvenes nacidos/as entre años 2003 y 2008, siendo el horario de la actividad de 09:30 a 18:00 h. (se incluye comida y merienda) y las Bases de las colonias (lugar de acogida y despedida de los participantes) en Colegios de la localidad. Para participar en las colonias es necesario estar empadronado/a en la localidad con anterioridad al 1 de abril de 2014.

Los/as niños/as con necesidades educativas especiales deberán cursar estudios en centros de enseñanza integrada (A.C.I.).

### UDALEKU IREKIAK, 2.014

Santurtziko Udaleko Kultura Arloak “Udaleku irekiak, 2.014” kanpaina antolatuta du udalerriko neska-mutulei jolas-iharduerak aukera eskaintzeko asmotan. Aisialdia jorrazteko ohiko metodologia erabiliz, parte hartzaileek aukera izango dute ekitaldi askotan esku hartzeko, horretarako begirale bat izango du 10 umek osatutako talde bakoitzak.

Programa honen helburu dira 2003 eta 2008 urteen artean jaiotako umeei, ekitaldien ordutegia 09:30etatik 18:00 etara (barkaria eta merienda barne direla) eta parte hartzaileak hartu eta uzteko tokiak Herri Ikastetxetan izango dira.

Parte hartzeko Santurtziri errolatuta 2014-04-01ean baino lehen egotea beharrezkoa izango da. Heziketa beharizan bereziak dituzten umek hezkuntza integratuko zentroetan ikasi beharko dute (CNE).

### SOLICITUDES DE PREINSCRIPCION

A partir del día 5 hasta el 16 de mayo. Las plazas disponibles se adjudicarán mediante sorteo a celebrar el día 22 de mayo. Las listas aparecerán el día 26 de mayo.

### AURREINSKRIPZIO ESKABIDEAK

Maiatzaren 5tik 16arte. Lekuak sorteo baten bidez emango dira.

### DOCUMENTACION A PRESENTAR

Del 27 de mayo al 6 de junio: resto de la documentación que se recogerá al entregar la preinscripción en GazteBox.

En el justificante de pago a la cuenta : 2100 - 1556 - 18 – 0200137317 de La Caixa sita en Avda. Murrieta 20 debiendo constar expresamente el concepto Udalekuak y el nombre del/la participante.

### AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK

Maiatzaren 27tik Ekainaren 6arte: gainerako agiriak GazteBoxean aurreinskripzio egitean jasotakoak.

-Murrieta etorbideko “La Caixa”-ren : 2100 - 1556 - 18 – 0200137317 kontua ordaindu izanaren egiaztagiria. Bertan argiro adierazi behar dira Udalekuak kontzeptua eta partaidaren izen-abizenak.

### FECHAS

30 de junio, 1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10 y 11 de julio. PRECIO: 88,30 €.

Acogida anticipada (mínimo 8 participantes) 08:30-09:30. Precio 15 €

### EGUNAK

Ekainaren 30 eta uztailaren 1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10 eta 11. PREZIOA: 88,30 €.

Lehenago sartzeko aukera (gutxienez, 8 ume). Ordutegia: 08:30-09:30. Prezioa:15 €

### IMPORTANTE

Es requisito imprescindible reseñar el D.N.I. del responsable y la fecha de nacimiento del participante y, en el caso de optar por un grupo en euskera, se entiende que domina verdaderamente esta lengua.

En cada impreso pueden solicitar plaza hasta un máximo de dos jóvenes, independientemente de que las edades sean las mismas o no.

Cada joven sólo puede aparecer en un impreso. En caso de que aparezca en más de uno, se anulará automáticamente.

Se garantiza plaza a aquellos jóvenes que consten en el mismo impreso, independientemente de la modalidad en la que se inscriban.

Con respecto al idioma se ofertan dos modalidades lingüísticas: euskera y bilingüe. En el caso de optar por la oferta en euskera se entenderá que su uso es de obligado cumplimiento porque representa la voluntad de padres / madres y por ello es imprescindible que el/la niño/a sea capaz de desenvolverse en esta lengua. En la modalidad bilingüe se garantizará la posibilidad de que el joven se comunique en el idioma que desee.

Una vez obtenida la plaza y abonada **la cuota**, ésta **no será devuelta** salvo por causa justificada y siempre que se haya comunicado la incidencia con la suficiente antelación. **Las malas notas escolares no son motivo de devolución.**

### GARRANTZIZKOA:

Arduradunaren NAN zenbakia, partaidearen jaioteguna eta, euskarazko taldetan sartu nahi izanez gero, euskara benetan menperatzen duela ulertzen da.

Inprimaki bakoitzean, gehienez 2 gaztek egin dezakete eskaera, beti ere txanda berberarako eskatuta. Adinari dagokionez, berriz, berdin da adin berekoak izan zein izan ez.

Gazte bakoitza inprimaki bakar batean ager daiteke. Baten baino gehiagotan agertzen direnei toki bat bermatzen zaie, aukeratu nahi duten modalitatea edozein dela ere.

Eskabide-orriari dagokion zenbakiaren arabera egingo da zozketa. Beraz, inprimaki berean agertzen direnei toki bat bermatzen zaie, aukeratu nahi duten modalitatea edozein dela ere.

Hizkuntzari dagokionean, bi modalitate eskaintzen dira: euskarazkoa eta elebitasunezkoa. Euskartazko modalitatea aukeratzen bada, hizkuntza hori nahitaez erabili behar izango dela ulertuko da, gurasoek adierazi duten nahia horixe izan baita. Euskarazko udalekuetan parte hartu ahal izateko derrigorrezkotzat joko da umea hizkuntza horretan berba egiteko gai izatea. Elebitasunezko txandetan, berriz, umeak nahi duen hizkuntzaz barba egin ahal izango du.

Behin plaza lortu eta kuota ordaindutakoan, **kuota ez da itzuliko** frogatutako arrazoirik aurkezten ez bada, eta betiere gorabehera hori denboraz. **Eskolan emaitza txarrak ez dira kuota itzultzeko arrazoi.**